



Curriculum vitae Europass



Informații personale

Nume / Prenume **Muscan, Maria-Elena**

Adresă(e)

Telefon(oane)

Mobil:

Fax(uri)

E-mail(uri) **mariamuscan@yahoo.com**

Naționalitate(-tăți) **română**

Data nașterii **30 august 1969**

Sex **femeiesc**

Locul de muncă vizat / Domeniul ocupațional

Universitatea „Ovidius”, Facultatea de Litere, Catedra de Engleză și Germană

Experiența profesională

Perioada **1995 până în prezent** Menționați separat fiecare experiență profesională relevantă, începând cu cea mai recentă dintre acestea. (rubrică facultativă, vezi instrucțiunile)

Funcția sau postul ocupat **Preparator, asistent, lector universitar la Facultatea de Litere a Universității „Ovidius”**

Activități și responsabilități principale **Cursuri practice limba germană, curs limba germană contemporană, curs opțional de teoria și practica traducerii**

Numele și adresa angajatorului **Universitatea „Ovidius” Constanța, Facultatea de Litere, Bd. Mamaia, 124, 900527 Constanța**

Educație și formare

Perioada **1990-1995; 1997; 1999-2007**

Calificarea / diploma obținută **Diploma de licență – profesor de limba engleză și germană
Diploma de magister – teoria și practica traducerii, limba germană
Diploma de doctor în filologie germană**

Disciplinele principale studiate /
competențe profesionale dobândite **Limba și literatura germană/ engleză
Teoria și practica traducerii – limba germană
Lingvistica germană, Traductologie**

Numele și tipul instituției de învățământ
/ furnizorului de formare **Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu
Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu
Universitatea București**

Limba(i) maternă(e) **Prima limba maternă: limba română, a doua limba maternă: limba germană**

Limba(i) străină(e) cunoscută(e) **Engleză, franceză**

Autoevaluare

Nivel european (*)

Limba Engleză

Înțelegere		Vorbire		Scriere
Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
C1	C2	C1	C1	C1

Limba Franceză

A1

A2

A1

A1

A1

(*) Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine

Burse/specializări în țară și străinătate:	<p>oct.1994/ febr. 1995: bursă DAAD de un semestru la Universitatea Erlangen-Nürnberg, Specializarea: Germanistică</p> <p>- martie 1997: bursa DAAD in Jena (Germania) : curs de perfectionare in domeniul : Limbaje de specialitate (lb. germana)</p> <p>- iulie – septembrie 2001: bursă de cercetare la Univ. din Mainz (Germania)-Germersheim – Institutul de Traductologie, coord. Prof.Dr. Paul Kussmaul</p> <p>- 26.08 – 08.09.2001 bursă a Institutului Goethe: seminar de perfecționare <i>Metodica predării Limbii germane ca limbă modernă</i> în Bonn (Germania)</p> <p>- Ian.-martie 2002: bursă ÖAD la Univ. din Salzburg (Austria), Institutul de Lingvistică Germană, coord. prof.dr. Manfred Sellner</p> <p>- din februarie 2003 participare la seminarul de pregătire ca multiplicator/formator Limba Germană Modernă organizat de Ministerul Educației și Cercetării împreună cu Univ. București și Institutul Goethe Inter Nationes</p> <p>- 1-31 octombrie 2003: bursă OEAD la Universitatea din Viena, Institutul DaF (Limba germană Modernă) al Facultății de Germanistică</p> <p>- 15 – 31 august 2005: Institutul Goethe München, seminar de pregătire a formatorilor naționali DaF</p>
Competențe și abilități sociale	Coordonarea și motivarea colegilor de echipă – competențe câștigate pe perioada colaborării cu colegile și în decursul diferitelor participări în țară și străinătate la diferite seminarii și simpozioane
Asociații de specialitate	<ol style="list-style-type: none"> membră a Comitetului Național al GGR/SGR (Societatea Germaniștilor din România), președinta filialei Constanța a SGR; membră a Asociației Naționale a Profesorilor de Limbă Germană; membră a grupului permanent de lucru pentru <i>Limba Germană ca Limbă Modernă</i> organizat de SGR în colaborare cu Ministerul Educației și Cercetării, catedrele de limbă germană/germanistică din țară și Institutul Goethe Inter Nationes București.
Competențe și aptitudini organizatorice	Îmi desfășor activitatea și iau decizii individuale, practice, competente în derularea multor activități și proiecte profesionale.
Domenii de cercetare:	<ol style="list-style-type: none"> Studiu privind populația germană din Dobrogea.Istorie și contemporaneitate (în limba germană) Dezvoltarea curriculară pentru Limba Germană Modernă în formarea profesorilor de limbă germană

Alte domenii de activitate:	<p>1. Formator național al Ministerului Educației și Cercetării în domeniul Metodica/Didactica Limbii Germane ca limbă modernă(activitate de referent la seminarii de perfecționare naționale și internaționale, la solicitarea Institutului Goethe București și a DAAD-București)</p> <p>2. Unic examinator autorizat al Institutului Goethe București pentru zona de sud-est a României pentru atestatele lingvistice internaționale (pentru nivelurile A1,A2,B1,B2 resp. Zertifikat Deutsch, Zentrale Mittelstufenprüfung, Zentrale Oberstufenprüfung, TestDaF)</p> <p>3. Membru activ în grupul național de lucru pentru dezvoltare curriculară în domeniul Didactică universitară și Limba Germană ca specializare de studiu din perspectiva reglementărilor procesului Bologna</p>
Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	Winword, excel, internet
Competențe și aptitudini artistice	Competență scenică dobândită ca membră a unei trupe de teatru amator si ca actriță a teatrului de stat „radu Stanca” Sibiu, secția germană
Permis(e) de conducere	Categoria B
Informații suplimentare	Includeți aici orice alte informații utile, care nu au fost menționate anterior, de exemplu: persoane de contact, referințe etc. (Rubrică facultativă, vezi instrucțiunile)

Constanța, februarie 2009